

B2.4 Obtenir un prêt



- ☐ Gérer les contrats financiers et les engagements financiers à long terme
- ☐ Prêt personnel, prêt auto et prêt travaux
- ☐ Gérer les démarches financières formelles liées au logement et aux biens
- ☐ Prêts pour la rénovation énergétique

L'emprunt (Un)	<i>(Pożyczka (ogólnie))</i>	La durée de remboursement	<i>(Okres spłaty)</i>
Le prêt personnel	<i>(Pożyczka osobista)</i>	La mensualité	<i>(Rata miesięczna)</i>
Le prêt immobilier	<i>(Kredyt hipoteczny)</i>	L'échéance	<i>(Termin płatności)</i>
Le prêt à intérêt zéro	<i>(Pożyczka o zerowym oprocentowaniu)</i>	La garantie	<i>(Zabezpieczenie)</i>
Le taux d'intérêt	<i>(Stawka oprocentowania)</i>	L'hypothèque (Une)	<i>(Hipoteka)</i>
Le taux fixe	<i>(Oprocentowanie stałe)</i>	La caution	<i>(Poręczenie)</i>
Le taux variable	<i>(Oprocentowanie zmienne)</i>	Rembourser	<i>(Spłacać)</i>
Le crédit renouvelable	<i>(Kredyt odnawialny)</i>	Faire une demande de prêt	<i>(Złożyć wniosek o kredyt)</i>
Le dossier de prêt	<i>(Wniosek o kredyt)</i>	Prêter de l'argent	<i>(Pożyczyć pieniądze)</i>

1. Zeskanuj kod QR, aby obejrzeć wideo, lub przeczytaj tekst. (QR: Audio)



Le **crédit renouvelable** permet d'avoir une somme disponible à tout moment pour financer des **dépenses quotidiennes** ou faire face à un imprévu. Après l'acceptation du **dossier**, l'emprunteur peut demander un **virement** sur son compte et utiliser tout ou partie du montant, en une ou plusieurs fois, sans fournir de **justificatif**. Il choisit ensuite un **remboursement** plus ou moins rapide. À mesure que les mensualités sont payées, la réserve se reconstitue.

Kredyt odnawialny pozwala mieć sumę dostępną w każdej chwili, aby finansować **codzienne wydatki** lub poradzić sobie z nieprzewidzianą sytuacją. Po zaakceptowaniu **wniosku** pożyczkobiorca może zlecić **przelew** na swoje konto i wykorzystać całość lub część kwoty, jednorazowo albo w kilku ratach, bez przedstawiania **dokumentu potwierdzającego**. Następnie wybiera mniej lub bardziej szybką spłatę. W miarę opłacania rat miesięcznych limit odnawia się.^{Vp>}

1. Quelle caractéristique distingue surtout le crédit renouvelable dans son usage au quotidien ?
 - a. Il ne peut financer que des travaux de rénovation énergétique.
 - b. Il donne accès à une somme disponible à tout moment.
 - c. Il impose de justifier chaque achat avec une facture.
 - d. Il bloque le compte courant jusqu'au remboursement complet.
2. Que peut faire l'emprunteur une fois le dossier accepté ?
 - a. Transformer le crédit en prêt immobilier sans démarche.
 - b. Recevoir une carte bancaire obligatoire dédiée au crédit.
 - c. Obtenir automatiquement une baisse du taux d'intérêt.
 - d. Demander un virement sur son compte courant.

1-b 2-d

2. Gramatyka: Passé simple : czasowniki nieregularne

Passé simple wyraża czynność zakończoną w przeszłości; zazwyczaj spotyka się go w tekstach historycznych i literackich.



1. Kilka czasowników, zwłaszcza z 3. grupy, zmienia temat: faire -> fit.
2. Końcówki to albo -is, -is, -it, -îmes, -îtes, -irent albo -us, -us, -ut, -ûmes, -ûtes, -urent.

Être	Avoir	Faire
Je fus (Ja byłem)	J' eus (Ja miałem)	Je fis (Ja zrobiłem)
Tu fus (Ty byłeś)	Tu eus (Ty miałeś)	Tu fis (Ty zrobiłeś)
Il fut (On był)	Il eut (On miał)	Il fit (On zrobił)
Nous fûmes (My byliśmy)	Nous eûmes (My mieliśmy)	Nous fîmes (My zrobiliśmy)
Vous fûtes (Wy byliście)	Vous eûtes (Wy mieliście)	Vous fîtes (Wy zrobiliście)
Ils firent (Oni byli)	Ils euirent (Oni mieli)	Ils firent (Oni zrobili)

1. Le jour où nous étudiâmes votre dossier de prêt, vous _____ surpris par le taux variable proposé. (W dniu, w którym analizowaliśmy pański wniosek kredytowy, był pan zaskoczony zaproponowaną zmienną stopą procentową.)
a. fûtes b. fûmes c. étiez d. fûtez
2. Lorsque je compris le coût total du crédit, je _____ immédiatement une demande de prêt à taux fixe. (Kiedy zrozumiałem całkowity koszt kredytu, natychmiast złożyłem wniosek o kredyt ze stałą stopą procentową.)
a. fit b. fis c. ai fait d. fais

1. fûtes 2. fis

Przepisz zwroty (QR: AI+)



1. En 2019, je suis responsable du dossier et j'ai une seule consigne : faire avancer le projet.

(W 2019 roku byłem odpowiedzialny za dossier i miałem tylko jedną instrukcję: posuwać projekt naprzód.)

2. À ce moment-là, tu es prudent : tu as toutes les pièces nécessaires et tu fais une demande écrite à la banque.

(W tamtym momencie byłeś ostrożny: miałeś wszystkie niezbędne dokumenty i złożyłeś pisemny wniosek do banku.)

3. Le directeur est très clair : il a besoin d'un budget détaillé et il fait un suivi hebdomadaire.

(Dyrektor był bardzo jasny: potrzebował szczegółowego budżetu i robił cotygodniowy monitoring.)

1. En 2019, je fus responsable du dossier et j'eus une seule consigne : faire avancer le projet. **2.** À ce moment-là, tu fus prudent : tu eus toutes les pièces nécessaires et tu fis une demande écrite à la banque. **3.** Le directeur fut très clair : il eut besoin d'un budget détaillé et il fit un suivi hebdomadaire.

Popraw błąd

1. Nous faisons signer le contrat de prêt au conseiller.

Kazaliśmy doradcy podpisać umowę pożyczki.

2. J'ai eu un rendez-vous à la banque pour le prêt.

Miałem spotkanie w banku w sprawie pożyczki.

1. Nous fîmes signer le contrat de prêt au conseiller. **2.** J'eus un rendez-vous à la banque pour le prêt.

3. Ćwiczenia

1. Dopasuj każde słowo do jego definicji.

- | | |
|-----------------------|--|
| a. un taux fixe | 1. Taux qui ne change pas durant toute la durée du prêt. |
| b. une mensualité | 2. Ensemble de pièces que le client doit fournir pour obtenir l'accord bancaire. |
| c. un dossier de prêt | 3. Somme que l'emprunteur paye chaque mois pour rembourser capital et intérêts. |

a-1 b-3 c-2



2. Nota informacyjna – Finansowanie prac związanych z renowacją energetyczną (QR: Audio)



Wypełnij luki: taux d'intérêt, durée de remboursement, remboursement anticipé, crédit renouvelable, prêt à intérêt zéro, taux fixe, taux variable, dossier de prêt

Pour financer des travaux de rénovation énergétique, certaines banques proposent un prêt dédié, parfois associé à un (1) _____ si le logement et les travaux sont éligibles. Avant de signer, comparez le (2) _____, le choix entre (3) _____ et (4) _____, la (5) _____ et la mensualité. Un conseiller peut aussi expliquer les garanties possibles selon votre situation.

La demande se fait en général sur rendez-vous, avec un (6) _____ comprenant pièce d'identité, justificatifs de revenus, devis d'entreprises et relevés de compte. En cas d'accord, l'emprunteur reçoit une offre de prêt à relire attentivement, notamment les échéances et les conditions de (7) _____. Pour un besoin ponctuel, certains établissements orientent plutôt vers un (8) _____, plus souple mais souvent plus coûteux.

Aby sfinansować prace związane z renowacją energetyczną, niektóre banki oferują dedykowany kredyt, czasem powiązany z kredytem o zerowym oprocentowaniu, jeśli mieszkanie i prace spełniają warunki kwalifikowalności. Przed podpisaniem umowy porównaj stopę procentową, wybór między stałym a zmiennym oprocentowaniem, okres spłaty oraz wysokość raty miesięcznej. Doradca może też wyjaśnić możliwe zabezpieczenia (poręczenie, hipoteka) w zależności od Twojej sytuacji.

Wniosek składa się zazwyczaj po umówieniu spotkania, wraz z dokumentacją kredytową obejmującą dokument tożsamości, potwierdzenia dochodów, kosztorysy firm oraz wyciągi z konta. W przypadku zgody kredytobiorca otrzymuje ofertę kredytową do uważnego przeczytania, w szczególności harmonogram spłat i warunki wcześniejszej spłaty. Przy jednorazowej potrzebie niektóre instytucje kierują raczej ku kredytowi odnawialnemu, bardziej elastycznemu, ale często droższemu.

(1) prêt à intérêt zéro, (2) taux d'intérêt, (3) taux fixe, (4) taux variable, (5) durée de remboursement, (6) dossier de prêt, (7) remboursement anticipé, (8) crédit renouvelable

1. Quels éléments du dossier et quelles clauses de l'offre devez-vous vérifier avant d'accepter un prêt pour des travaux, et pourquoi ?

3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)

- | | Prawda | Falsz |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Elle prévoit de financer des travaux liés aux économies d'énergie chez elle. | ☐ | ☐ |
| 2. La banque lui a conseillé un prêt personnel parce que le montant est faible et la durée courte. | ☐ | ☐ |
| 3. Avant de déposer sa demande, elle doit rassembler des documents et choisir une forme de garantie. | ☐ | ☐ |



1-V 2-X 3-V

4. Wybierz poprawne rozwiązanie

- Après avoir comparé les taux fixes et variables, nous _____ 15 000 euros pour financer des travaux de rénovation énergétique.

(Po porównaniu stałych i zmiennych stóp procentowych pożyczylismy 15 000 euro na sfinansowanie prac związanych z renowacją energetyczną.)

a. avons emprunter b. avons emprunté c. sommes empruntés
d. avons emprunté
- Le conseiller _____ vérifié le dossier de prêt et nous a demandé quelles garanties nous avions déjà.

(Doradca sprawdził dokumentację kredytową i zapytał nas, jakie zabezpieczenia mieliśmy już wcześniej.)

a. avait b. est c. eut d. a
- Dès que la banque a accepté la caution, nous _____ le crédit renouvelable pour assainir notre situation.

(Gdy tylko bank zaakceptował poręczenie, spłaciłismy kredyt odnawialny, aby uporządkować naszą sytuację.)

a. sommes remboursés b. avons remboursé c. avons remboursé
d. avons rembourser

1. avons emprunté 2. a 3. avons remboursé

5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)



Prêt personnel pour voiture d'occasion

- Conseillère bancaire (Mme Lenoir):** Bonjour Monsieur, ici Mme Lenoir, conseillère au Crédit de France, je vous écoute.
(Dzień dobry, mówi pani Lenoir, doradczyni w Crédit de France, słucham pana.)
- Client (Thomas):** Bonjour, je voudrais faire une demande de prêt personnel pour acheter une voiture d'occasion, environ 18 000 €.
(Dzień dobry, chciałbym złożyć wniosek o pożyczkę osobistą na zakup używanego samochodu, około 18 000 €.)

Conseillère bancaire (Mme Lenoir): *Très bien. On peut étudier un prêt à taux fixe sur 48 ou 60 mois : la durée de remboursement influence la mensualité et le coût total des intérêts. En général, évitez le crédit renouvelable, c'est souvent plus cher et moins transparent.*

(Bardzo dobrze. Możemy rozpatrzyć pożyczkę ze stałym oprocentowaniem na 48 lub 60 miesięcy: okres spłaty wpływa na wysokość raty i całkowity koszt odsetek. Zwykle proszę unikać kredytu odnawialnego — jest często droższy i mniej przejrzysty.)

Client (Thomas): *D'accord. Si je prends 60 mois, j'aurai une mensualité plus faible mais je rembourserai plus longtemps, c'est bien ça ? Et pour la garantie, faut-il une caution ou une hypothèque ?*

(Dobrze. Jeśli wezmę 60 miesięcy, będę miał niższą ratę, ale będę spłacał dłużej, tak? A jeśli chodzi o zabezpieczenie, czy potrzebne jest poręczenie czy hipoteka?)

Conseillère bancaire (Mme Lenoir): *Exactement. Pour un prêt personnel, nous demandons un dossier complet (bulletins de salaire, avis d'imposition, relevés de compte) ; rarement une hypothèque, la caution est plus fréquente. Nous fixerons ensuite l'échéance et le prélèvement qui vous conviennent.*

(Dokładnie. W przypadku pożyczki osobistej prosimy o kompletny zestaw dokumentów (paski płacowe, decyzję podatkową, wyciągi z konta); hipoteka jest rzadko wymagana, częściej stosuje się poręczenie. Następnie ustalimy termin płatności i polecenie zapłaty, które będą panu odpowiadać.)

1. Pourquoi la conseillère déconseille-t-elle le crédit renouvelable dans ce cas ?

6. Mówienie (QR: AI+)

Quand j'ai fait ma demande de prêt, j'ai dû... / Le taux d'intérêt était..., donc la mensualité... / J'ai comparé plusieurs offres avant de m'engager sur...



1. Vous souhaitez financer une rénovation énergétique de votre logement en France : quels critères examineriez-vous en priorité (taux, durée, mensualité, garanties) avant de signer un prêt ?
2. Décrivez une situation où vous avez dû effectuer une démarche formelle auprès d'une banque (demande de prêt, constitution du dossier, justificatifs) : qu'est-ce qui vous a paru le plus simple et le plus compliqué ?

7. Pisanie: E-mail (QR: A1+)

Bonjour M. Dupont,

J'ai bien reçu votre **demande de prêt** pour la rénovation énergétique de votre appartement (isolation + pompe à chaleur). Pour finaliser le **dossier de prêt**, il me manque :

- le dernier avis d'imposition
- les 3 derniers bulletins de salaire
- les devis signés des entreprises

Souhaitez-vous un **taux fixe** ou un **taux variable** ? Selon la **durée de remboursement**, la **mensualité** peut varier. Nous pouvons aussi étudier un **prêt à intérêt zéro** si vous êtes éligible. Pouvez-vous me proposer un créneau cette semaine ?

Cordialement,

Sonia Legrand

Conseillère clientèle - Banque Martin



Napisz odpowiednią odpowiedź: *Je vous confirme que je peux transmettre les documents demandés d'ici... / Concernant le taux d'intérêt, je préférerais... parce que... / Pourriez-vous préciser les prochaines étapes et le délai d'étude du dossier ?*

Ważne czasowniki

je/j'
tu
il/elle/on
nous
vous
ils/elles

Emprunter (pożyczać)

Passé composé
ai emprunté
as emprunté
a emprunté
avons emprunté
avez emprunté
ont emprunté

Rembourser (spłacić)

Passé composé
ai remboursé
as remboursé
a remboursé
avons remboursé
avez remboursé
ont remboursé